

**Twenty-ninth session
Bangkok, Thailand, 25 – 29 April 2016**

Russian

Item 4 of the Provisional Agenda

Report of the Divisions

Report of the Baltic Division

Submitted by the Baltic Division*

*) Доклад подготовлен Председателем Балтийского отдела Группы экспертов ООН по географическим названиям Морозовой М.Н. (Российская Федерация, Федеральная служба государственной регистрации, кадастра и картографии) в сотрудничестве с Вита Страутниесе (Латвийское Агентство Геопространственной Информации); Пеэтер Пяльль (Институт эстонского языка); Литва: Рамуне Жигайте (Национальная земельная служба при Министерстве сельского хозяйства), Рита Вилювиене (ГК „ГИС-Центр»), Аисте Пангоните (Национальная комиссия литовского языка), Алма Рагаускайте (Институт литовского языка), Кипрас Менцевичиус (ГК „Центр Регистров“), Валдас Урбанавичиус (ЗАО „Институт аэрогеодезии“); Юстына Кацпшак (Главное управление геодезии и картографии Польши).

Доклад Балтийского отдела *)

Резюме

В докладе приведены сведения о составе и деятельности Балтийского отдела Группы экспертов ООН по географическим названиям в период с 28-й сессии Группы экспертов ООН по географическим названиям (UNGEGN) с 2014 г., о сотрудничестве стран-членов Балтийского отдела с другими региональными отделами.

Доклад включает информацию о деятельности в области национальной стандартизации географических названий, проводимой в странах-членах Отдела: национальных органах по стандартизации географических названий, состоянии законодательной базы проведения работ по установлению, нормализации и употреблению географических названий, созданию национальных баз географических названий (каталогов, реестров, перечней), выпущенных или разрабатываемых словарях и справочниках географических названий, основных картографических изданиях, национальных системах романизации географических названий и экзонимах.

Состав Балтийского отдела Группы экспертов ООН по географическим названиям

Балтийский отдел был создан в 1992 г. на 6-й конференции ООН по стандартизации географических названий. Постоянными членами Балтийского отдела являются страны: Латвийская Республика, Литовская Республика, Республика Польша, Российская Федерация и Эстонская Республика. В качестве наблюдателей на заседаниях Балтийского отдела принимают участие эксперты из других региональных отделов.

Российская Федерация в период с 10-й конференции ООН по стандартизации географических названий (г. Нью-Йорк, 2012 г.) является координатором деятельности Балтийского отдела. Марина Морозова (Российская Федерация) избрана председателем Балтийского отдела (Morozova_MN@rosreestr.ru), Вита Страутниесе (Латвийская Республика) - заместителем председателя Балтийского отдела (Vita.Strautniece@lgia.gov.lv).

Веб-сайт Балтийского отдела обслуживается эстонскими специалистами (http://www.eki.ee/knn/ungegn/bd_ru.htm). Он содержит все отчеты заседаний Балтийского отдела с 1992 года (доклады, фотографии).

Заседания Балтийского отдела

17-е заседание Балтийского отдела состоялось с 29 июня по 01 июля 2015 г. в г. Варшава (Польша) по приглашению Главного управления геодезии и картографии. В заседании принимали участие 32 специалиста и эксперта из Латвии, Литвы, Польши, России и Эстонии. В качестве наблюдателей приняли участие эксперты из Белоруссии и Украины.

Участники заседания обменялись информацией о состоянии работ по национальной стандартизации географических названий, проводимых в странах: о национальных органах и законодательстве в области наименований географических объектов, состоянии и перспективах развития национальных топонимических баз данных кадастров, реестров, регистров, стандартизации названий природных объектов, названий городских объектов, правилах латинизации географических названий, использовании географических названий на топографических картах, о топонимических исследованиях, географических названиях как части культурного наследия, о деятельности Комиссий, Советов по стандартизации географических названий, о проблемах, связанных с нормализацией наименований и употреблением неофициальных названий (27 докладов).

Состоялась презентация опубликованных топонимических глоссариев, словарей и иных изданий по географическим названиям, а также картографических произведений, Национального атласа Литвы. Согласно принципу ротации принято решение о проведении следующего заседания в Российской Федерации во второй половине 2016 г.

Сотрудничество между отделами UNGEGN

Эксперты стран-членов Балтийского отдела приняли участие в 28-й сессии UNGEGN (Нью-Йорк, США, 2014), а также активное участие в деятельности рабочих групп UNGEGN и иных мероприятиях: рабочая группа по системам романизации (г. Нью-Йорк, США, 2014); рабочая группа по экзонимам (г. Нью-Йорк, США, 2014; г. Хермагор, Австрия, 2014; г. Загреб, Хорватия, 2015); рабочая группа по топонимии Международного географического совета (г. Краков, Польша, 2014; г. Москва, Россия, 2015); чешско-польско-словацкое заседание по терминологии, используемой в стандартизации географических названий (г. Варшава, Польша, 2014; г. Братислава, Словакия, 2015); заседание Восточноевропейского, Центральноевропейского и Юго-восточноевропейского отдела (г. Любляна, Словения, 2015); веб-форум рабочей группы по топонимическим файлам данных и газетирам.

Продолжается участие стран в проекте *EuroGeoNames*, развивающим европейскую инфраструктуру услуг по данным географических названий (<http://www.eurogeonames.com/refappl/>).

Работы по национальной стандартизации географических названий

Латвийская Республика

Национальные органы по стандартизации географических названий

Официальными органами, имеющих полномочия присвоения официальных названий являются: парламент и правительство, определённые министерства, Латвийское Агентство Геопространственной Информации (ЛАГИ) и все муниципалитеты (или самоуправления). Контролирующим и консультативным органом является Центр государственного языка. Консультативные и научно-исследовательские учреждения: Институт латышского языка Латвийского университета, ЛАГИ и Агентство латышского языка. В 2014 – 2015 г.г. Центр государственного языка (в лице Топонимической подкомиссии Экспертной комиссии латышского языка) работает над обширным выводом о предложении официальных названий для более чем 4000 природных объектов, представленных ЛАГИ.

Законодательные акты

Основные законодательные акты, касающиеся стандартизации географических названий в Латвии: Закон о государственном языке, Закон о геопространственной информации, Положения о топонимической информации. Закон административных территорий и населённых пунктов (определяющий административно-территориальное деление Латвии) и Положения об адресной системе также оказывают значительное влияние на стандартизацию географических названий. Обновлённая версия Положений об адресной системе (Положения об адресации) вступила в силу 11 декабря 2015 г.

Файлы и справочники топонимических данных

База данных географических названий Латвии, поддерживаемая ЛАГИ, содержит 153 285 названий 118 480 географических объектов (данные на 4 января 2016 г.). Сокращённая публичная версия (7-е издание) доступна на <http://vietvardi.lgia.gov.lv> (на латышском языке). Она содержит 127 000 названий 99 000 географических объектов.

Национальный регистр адресов, поддерживаемый Государственной земельной службой, содержит названия всех административно-территориальных единиц (в том числе 110 краёв, 497 волостей, 76 городов), 6 445 официально утверждённых деревень (число их постоянно уменьшается), 17 216 улиц, 509 890 домов и зданий (данные на 1 января 2016 г.).

Данные регистра адресов доступны на веб-портале Государственной земельной службы Латвии: <https://www.kadastrs.lv> (на латышском и английском языках). Продолжается гармонизация данных с другими регистрами - Земельной книги, Регистром населения, Регистром предприятий и т.д.

Начата оцифровка Картотеки географических названий Латвии (~ 1 млн. географических названий), поддерживаемой Институтом латышского языка Латвийского университета. Сканирование карточек завершено в 2015 г. Разработаны средства для отображения лингвистических данных.

Популярный этимологический словарь «От Абавы до Зилупе. Краткий словарь происхождения латвийских географических названий», содержащий названий ~ 100 наиболее значимых населенных мест, природных объектов и т.д. составлен учеными Института латышского языка Латвийского университета Ояром Бушем и Лаймутей Балодей. Словарь в виде двуязычной (латышский/английский) книги опубликован Агентством латышского языка в 2015 г.

Географические названия в картографических проектах

ЛАГИ продолжает проведение государственных проектов картографирования. Наиболее значимым из них в отношении географических названий - 3-е издание Топографической карты Латвии в масштабе 1:50 000 (5 из 135 листов завершены до января 2016 года) и в масштабе 1:10 000 (только в цифровом формате, 2351 из 2800 листов, охватывающие 84% территории страны завершены до января 2016 года).

ЛАГИ поддерживает картографический веб-браузер "LĢIA Karšu Pārlūks", который предоставляет возможность поиска географических названий Латвии на новейших картах масштабов 1:1 000 000 - 1:10 000, подготовленных ЛАГИ. Топонимический слой из Топографической карты масштаба 1:10 000 и данные Базы данных географических названий Латвии могут быть использованы для поиска. Геометрии из Базы данных географических названий также доступны. Браузер (с пользовательским интерфейсом на латышском и английском языках) доступен на: <http://kartes.lgia.gov.lv/karte/>.

Экзонимы

Списки стандартизированных латышских названий стран (2006 г.) и названий регионов государств-членов Европейского Союза (2012 г.) доступны по адресу: <http://www.vvc.gov.lv/advantagecms/LV/valstuunvalodunosaukumi/valstuunvalodunosaukumi.htm> 1. Крупнейшая в Латвии база данных экзонимов поддерживается частным картографическим издательством "Jāņa sēta Map Publishers". Кроме 218 000 географических названий на языке оригинала она содержит и 91 000 названий, переданных на латышский язык, 34 000 – на эстонский, 14 000 – на литовский, 10 000 – на русский.

Краткие правила передачи географических названий с португальского на латышский язык разработаны лингвистом Аллой Плацинской и опубликованы Агентством латышского языка в 2015 г.

Литовская Республика

Национальные органы по стандартизации географических названий

Национальная комиссия по литовскому языку ответственна за стандартизацию географических названий на национальном уровне, а Национальная земельная служба при Министерстве сельского хозяйства (НЗС) ответственна за официальные карты.

Названия административных единиц, сенюний (территориальная часть самоуправления), населенных пунктов, улиц, а также названия, присвоенные зданиям, помещениям или другим объектам, их адреса и географическое местоположение хранятся в Регистре адресов. Регистр администрирует государственная компания - ГК „Центр Регистров”. Представители НЗС и ГК „ГИС-Центр“ участвуют в деятельности рабочей группы „ЛСТ ТК Географическая информация“, созданной техническим комитетом департамента стандартизации Литвы.

НЗС в конце 2015 г. создала рабочую группу экспертов по Литовским названиям географических объектов. Группа состоит из 9 представителей государственных институций: НЗС, Государственной комиссии литовского языка, ГК „Центр Регистров“, ГК „ГИС-Центр“, Министерства внутренних дел Литовской Республики, ЗАО „Институт аэрогеодезии“, Института литовского языка, Содружества картографов, Центра картографии Вильнюсского университета Факультета природных наук.

Законодательные акты

- Решением Правительства Литовской Республики № 598 от 9 июня 2015 г. были подтверждены изменения в положении Регистра адресов.

- Государственная комиссия литовского языка предоставила около 100 заключений экспертов по поводу названий населённых пунктов (больше всего – по поводу восстановленных названий деревень), администратора регистра адресов информировала о правильности ударений этих названий. По просьбе самоуправлений согласовала около 500 названий улиц.

Национальные базы данных географических названий

Основными наборами данных географических названий Литовской Республики являются:

- Поддержка базы геореференционных пространственных данных Литвы (GDR10LT) М 1:10 000, которая содержит информационный слой VIETOV_T, хранящий данные природных и культурных объектов, расположенных на территории Республики, а также названия мест или имена объектов. Начало собирания топонимов в базе данных GDR10LT – 2005 г. Слой VIETOV_T в четвертом квартале 2015 года был реорганизован и имена лесов Литвы были перемещены в отдельный полигонный слой VIETOV_P. Набор данных администрирует ГК „ГИС-Центр“.

- Регистр адресов Литовской Республики. По данным на 1.11.2015 зарегистрировано: 10 областей, 60 самоуправлений, 548 сенюний (территориальных частей самоуправления), 21 171 населенных пунктов (103 города, 250 городка, 19 151 деревень и 1667 хуторов) и 53 392 наименований улиц. За 2014-2015 г.г. были утверждены и зарегистрированы в Регистре 4 292 точные рубежи населенных пунктов (ГК „Центр Регистров”).

- Создание, обновление и поддержка Набора пространственных данных географических названий Литовской Республики (далее - услуга географических названий территории Литвы). Создана и через национальный портал пространственной информации www.geoportal.lt предоставлена услуга географических названий территории Литвы. Поскольку услуга географических названий территории Литвы является сложной, динамичной и зависит от изменений данных в первоначальных источниках, техническое решение услуги было модернизировано, чтобы обеспечить надлежащее содержание услуги. Модель услуги была адаптирована в соответствии с ситуацией (т.к. данные оригинальных источников динамично меняются). В результате теперь можно автоматически интегрировать ресурсы данных для модели по мере необходимости, максимально автоматизирован процесс стандартизации географических названий в местах, где вмешательство человека не требуется. Среда для работы с географическими названиями создана и готова к использованию. Набор данных администрирует ГК «ГИС-Центр».

- Предоставление услуги географических названий территории Литвы в портал INSPIRE. Услуга географических названий территории Литвы доступна через INSPIRE портал <http://inspire-geoportal.ec.europa.eu/>.

- С 2014 г. до 31.07.2015 Литовская геоинформационная база данных названий мест была интегрирована в общую систему цифровых ресурсов Института Литовского языка. Институт литовского языка пополнял геоинформационную базу данных Литовских названий мест (<http://lvvgdb.lki.lt>). Для озер, чья площадь больше 50 га и рек длиннее 50 км, были созданы названия с характеристиками (анализ названий) такими как: название, название с ударением, род, число, ударение, происхождение, происхождение по источнику происхождения, объяснение происхождения, создание, объяснение создания, все формы склонения с ударениями, звуковая форма всех падежей.

Выпуск словарей и справочников географических названий

Отдел имён / названий Института Литовского языка в 2014 г. выпустил II том словаря Литовских названий (С-F). Во втором томе опубликованы из живого / разговорного литовского языка записанные названия, начинающиеся буквами С, Ы, D, E, Ё и F. Вместе указаны называемые объекты и распространение названия. Названия мест расположены гнездами происхождения, т. е. название с таким же происхождением расположены в одном разделе словаря. Создав гнездо, объясняется происхождение в нем представленных названий. Это скорее лингвистического характера научное издание.

По инициативе Государственной комиссии литовского языка Институт науки и энциклопедий издал 5-томный словарь «Названия мест мира». Словарь предназначен для стандартизации написания и правильного ударения иностранных названий мест в литовском языке. За 2014 – 2015 г.г. словарь дигитализован, для всеобщего использования открыт веб-сайт <http://pasaulio-vardai.vlkk.lt/>. На веб-сайте пока данные двух томов «Европа» и «Америка», всего 70 000 топонимов. Поиск возможен по литовской форме названия, по оригинальному написанию на 63 языках Европы (кириллица и греческий алфавит включительно) и 13 языков Америки, также можно найти топонимы каждого государства отдельно.

Государственная комиссия литовского языка провела экспертизу иностранных географических названий на литовском языке в словаре тезаурусе EUROVOC.

Основные картографические произведения, выпущенные в 2014-2015 г.г.

В 2014 - 2015 г.г. ЗАО „Институт Аэрогеодезии“ обновлена и издана настенная карта Литовской Республики масштаба 1: 300 000. В 2014 г. подготовлен и издан I том Национального атласа Литвы, который состоит из 2-х частей „Литва в мире и в Европе“ и „Природа и ландшафт“. Основной масштаб карт атласа 1:1 000 000, который позволяет точно картографировать различные явления на всей территории Литвы. С картами 1-го тома можно ознакомиться в портале пространственной информации Литвы по адресу www.geoportal.lt. В 2015 г. подготовлен и издан II том Национального атласа Литвы, предназначен истории Литвы.

На основе Регистра адресов функционирует интерактивная карта REGIA (www.regia.lt). На этой карте публикуются не только объекты Регистра адресов, но также социальные, культурные, экономические данные, географически связанные с объектами Регистра адресов, которые предназначены для информирования населения.

Опубликованы материалы

Статья «Услуга географических названий территории Литвы» опубликована в журнале ООН географических названий (информационный бюллетень UNGEGN, № 48, май, 2015): http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/docs/Bulletin/UNGEGN%20Bulletin%2048_FINAL.pdf.

Республика Польша

Национальная стандартизация географических названий

Над стандартизацией географических названий в Польше работают две комиссии:

- Комиссия по названиям населенных пунктов и природных объектов, подотчетная Министерству внутренних дел и администрации, которая определяет названия, используемые в пределах границ Польши. После получения рекомендации Комиссии, министр публикует измененные названия в *Правовом вестнике Республики Польша*.

- Комиссия по стандартизации географических названий за пределами Республики Польша, подотчетная Главному геодезисту страны в Польше. Она несет ответственность за следующие работы: стандартизация географических названий польского происхождения во всем мире, разработка принципов романизации с языков, использующих не романские (не латинские) системы письма, представление Польши на форуме UNGEGN и участие в международных конференциях и заседаниях, посвященных географическим названиям.

Законодательство, регулирующее географические названия

- Закон от 29 августа 2003 г. об официальных названиях населенных пунктов и природных объектов определяет следующее: принципы и методы определения, изменения и аннулирования официальных названий населенных пунктов и их частей, а также названий природных объектов; принципы деятельности Комиссии по названиям населенных пунктов и природных объектов; принципы публикации национального газетера (справочника) по географическим названиям.

- Другие законы, регулирующие определение географических названий:

от 24 июля 1998 г. о введении трехступенчатого (трехуровневого) территориального деления страны; от 5 июня 1998 г. о самоуправлении повятов (административные единицы второго уровня); от 8 марта 1990 г. о самоуправлении гмин; от 16 апреля 2004 г. о защите окружающей среды; от 6 января 2005 г. о национальных и этнических меньшинствах и региональном языке; от 17 мая 1989 г. «Геодезический и картографический закон».

Национальный географический справочник (газетир)

Новое издание национального географического справочника под названием «Перечень официальных названий населенных пунктов и их частей» опубликовано в октябре 2015 г. и на интернет-странице: http://ksng.gugik.gov.pl/english/official_names.php. В перечень внесено 103 086 официальных названий населенных пунктов и их частей, из них: 915 - названий городов, 43 068 – деревень, 6 710 – частей городов, 36 263 – частей деревень, 5 132 – поселений, 4 619 – деревенских хуторов. Перечень представлен в виде таблицы из восьми колонок: 1 к.- название местности, 2 к. - официально установленный тип местности, 3, 4 и 5 к. - административная единица: гмина, повят и воеводство, 6 к. — идентификатор местности в Национальном официальном реестре территориального деления страны, 7 к. — окончание названия местности в родительном падеже, 8 к. — имя прилагательное (только для названий городов и деревень).

Изменения в названиях, включенных в список, ежегодно публикуются в *Правовом вестнике Республики Польша*, и они вступают в силу 1 января следующего года — такие изменения являются следствием изменений названий, а также изменений типов названий (изменения типов также могут быть результатом изменений границ городов). С 2014 г. внесены следующие изменения: определено 18 новых названий населенных пунктов и их частей; 53 названия населенных пунктов и их частей изменены, а также изменены типы 120 населенных пунктов и их частей, и 101 название населенных пунктов и их частей упразднено.

Многоязычные территории

В соответствии с положениями Закона от 6 января 2005 г. о национальных и этнических меньшинствах и о региональных языках, традиционные названия на языках

меньшинств могут использоваться в качестве «дополнительных названий». 143 новых названия местностей были определены в период с 2014 г. – 17 названий на немецком языке в 3 гминах и 126 названий на кашубском языке в 8 гминах.

С 2005 г. введены дополнительные названия на языках меньшинств для 1211 местности. Среди них 359 названий на немецком языке в 31 гмине, 786 названий на кашубском языке в 23 гминах, 30 названий на литовском языке в одной гмине, 27 названий на белорусском языке в одной гмине и 9 названий на лемковском диалекте в 2 гминах. Полный, поддерживаемый в актуальном состоянии перечень дополнительных названий на языках меньшинств представлен на интернет-странице: http://ksng.gugik.gov.pl/english/files/list_of_minority_names.pdf.

Экзонимы

Перечень польских экзонимов под названием «Официальный перечень названий географических объектов в мире на польском языке» составлен Комиссией по стандартизации географических названий за пределами Республики Польша, и опубликован в конце 2013 г., на интернет-странице: http://ksng.gugik.gov.pl/english/wpngs_en.php. В нем перечислены польские названия 13 359 географических объектов, расположенных за пределами границ Польши. Перечень издан только на польском языке, но также составлен вкладыш на английском языке с переводом вступительной части публикации. Перечень поддерживается в актуальном состоянии. Информация об обновлении (только на польском языке) приведена на интернет-странице: <http://ksng.gugik.gov.pl/wpngs.php>.

Национальные цифровые базы данных географических названий

Национальный реестр географических названий (PRNG) ведет Главный центр геодезической и картографической документации, подотчетный Главному геодезисту страны в Польше. В настоящее время в Реестр внесено ~ 239 600 названий, из них около 124 800 - названия населенных пунктов и их частей, около 114 800 — природных объектов (~ 21 200 — названия водных объектов, ~ 34 000 — названия объектов ландшафта, и ~ 59 500 — названия прочих объектов). В Реестр вносят названия таких типов: официальные названия (т.е. названия, опубликованные в распоряжении Министра, ~ 122 300 названий), стандартизированные названия (т.е. названия, утвержденные Комиссией по названиям населенных пунктов и природных объектов, но не опубликованные в распоряжении Министра, ~15 000 названий), не стандартизированные названия (т.е. прочие названия, указанные на топографических картах или других источниках, ~ 102 000 названия), и названия на языках меньшинств (~ 1 200 названий).

С 17 июля 2014 г. на основании Геодезического и картографического закона от 17 мая 1989 г. со всеми данными, внесенными в PRNG, можно бесплатно ознакомиться на интернет-странице Главного центра геодезической и картографической документации: <http://www.codgik.gov.pl/index.php/darmowe-dane/prng.html>. Данные опубликованы в следующих форматах: .shp, .xls и gml, независимо для названий населенных пунктов и названий природных объектов, с обновлением раз в 3 месяца. Кроме того, через национальный геопортал <http://www.geoportal.gov.pl> можно проводить поиск, пролистывать и просматривать названия с атрибутами, в соответствии с заданными критериями. PRNG доступен в разработанном OGC (*Open Geospatial Consortium — Открытый геопропространственный консорциум*) стандарте WMS (*Web Map Service*, сервис интернет-картографирования). Обновление информации проводится 1 раз в неделю.

Названия стран

Третье издание «Официального перечня названий стран и территорий без права самоуправления» опубликовано в конце 2015 г. при консультации с Министерством

иностранных дел Польши и Советом по польскому языку: <http://ksng.gugik.gov.pl/english/wykaz.php>. В перечень включено 195 стран, признанных Республикой Польша, и 69 территорий, не обладающих правом самоуправления. К реестру прилагается перечень десяти территорий, международный статус которых не определен или оспаривается, и прочее. Названия стран, территорий и их столиц, включенные в перечень, получили одобрение Министерства иностранных дел Польши.

Прочая информация

Новый перевод «Терминологического словаря для стандартизации географических названий», изданного UNGEGN, подготовлен Комиссией по стандартизации географических названий за пределами Республики Польша и опубликован в конце 2014 г.: http://ksng.gugik.gov.pl/pliki/glossary_of_terms_PL.pdf. Это новый перевод английской версии «Словаря» 2002 г. издания. В это издание не внесено существенных изменений или дополнений с момента публикации английской версии, как при первом переводе на польский язык в 1998 г. — оригинальные формулировки определений и описания вступительных примечаний остались без изменений. Перевод «Дополнения», утвержденный UNGEGN в 2007 г., также включен в виде приложения.

Российская Федерация

Национальные органы по стандартизации географических названий

Министерство экономического развития Российской Федерации (Минэкономразвития России) осуществляет функции по выработке государственной политики и нормативно-правовому регулированию в сфере геодезии и картографии. Федеральная служба государственной регистрации, кадастра и картографии (Росреестр) выполняет работы по созданию и ведению Государственного каталога географических названий (далее также - Каталог), нормализации наименований географических объектов на русском языке, подготавливает экспертные заключения по предложениям о присвоении наименований географическим объектам и переименовании географических объектов, по выявлению существующих наименований географических объектов.

С учетом экспертных заключений Росреестра за период 2014 – 2015 г.г. принято 40 нормативных актов Правительства Российской Федерации (о присвоении 72 наименований и о переименовании 23 географических объектов). В декабре 2015 г. принят Федеральный закон о присвоении наименования Циолковский городу, образованному в Амурской области.

В 2015 г. Топонимической комиссией Русского географического общества проведена 50-я всероссийская студенческая конференция по топонимике.

Законодательная база по географическим названиям

Правовые основы деятельности в области наименований географических объектов установлены Федеральным законом от 18.12.1997 № 152-ФЗ «О наименованиях географических объектов». В 2014 – 2015 годах принят ряд правовых актов:

- Федеральный закон от 30.12.2015 № 431-ФЗ «О геодезии, картографии и пространственных данных и внесении изменений в отдельные законодательные акты Российской Федерации».
- постановления Правительства Российской Федерации: от 19.11.2014 № 1221 «Об утверждении Правил присвоения, изменения и аннулирования адресов»; от 22.05.2015 № 492 «О составе сведений об адресах, размещаемых в государственном адресном реестре, порядке межведомственного информационного взаимодействия при ведении государственного адресного реестра, о внесении изменений и признании утратившими силу некоторых актов Правительства Российской Федерации».
- приказы Минэкономразвития России: от 27.03.2014 № 171 «Об утверждении Порядка осуществления экспертизы предложений о присвоении наименований географическим

объектам и о переименовании географических объектов, а также выдачи заключений на указанные предложения»; от 27.03.2014 № 172 «Об утверждении Порядка регистрации и учета наименований географических объектов, издания словарей и справочников наименований географических объектов, а также выполнения работ по созданию Государственного каталога географических названий и его ведению»; от 29.05.2015 № 322 «Об утверждении Порядка выявления существующих наименований географических объектов».

В связи с организацией в 2016 г. Всероссийской сельскохозяйственной переписи органам государственной власти субъектов Российской Федерации рекомендовано не осуществлять в 2016 г. административно-территориальные преобразования и переименования географических объектов. Нормативные правовые акты в области наименований географических объектов размещены на официальном интернет-сайте Росреестра: <https://rosreestr.ru/site/activity/geodeziya-i-kartografiya/naimenovaniya-geograficheskikh-obektov/zakonodatelstvo-rf-o-naimenovaniyakh-geograficheskikh-obektov/>.

Работы по созданию национальных баз географических названий

Продолжаются работы по созданию Каталога и его ведению. В базу данных Каталога, поддерживаемой ФГБУ «Центр геодезии, картографии ИПД», занесена информация о более 780 000 наименованиях географических объектов Российской Федерации, выявленная по нормативным актам, топографическим картам масштаба 1:100 000, по словарям и справочникам, и иным источникам. В целях содержания достоверной и актуальной информации о наименованиях проводится согласование зарегистрированных наименований с органами государственной власти субъектов Российской Федерации.

Данные Каталога публикуются на официальном интернет-сайте Росреестра: <https://rosreestr.ru/site/activity/geodeziya-i-kartografiya/naimenovaniya-geograficheskikh-obektov/gosudarstvennyy-katalog-geograficheskikh-nazvaniy/>.

Продолжаются работы по ведению информационных бюллетеней об официальных изменениях географических названий на территории России за период 1997-2015 г.г. и изменениях названий географических объектов государств - участников СНГ за период 1998-2015 г.г. Бюллетени размещены на официальном интернет-сайте Росреестра: https://rosreestr.ru/wps/portal/p/cc_ib_other_lines_activity/cc_ib_cartographical_activity/cc_ib_names_geographical_objects/cc_ib_works_names_geographical_objects.

Словари и справочники географических названий

Обновляется подготовленный Росреестром справочник «Государства и территории мира», который содержит краткие сведения о названиях всех государств и территорий мира (владений и территорий с особым статусом).

Картографические издания

Росреестром в открытом доступе размещены Национальный атлас России и Публичная кадастровая карта: <https://rosreestr.ru/site>.

Национальная система романизации географических названий, экзонимы

В картографических изданиях продолжает применяться принятая на V Конференции ООН по стандартизации географических названий (Монреаль, 1987 г.) система транслитерации кириллического алфавита буквами латинского алфавита GOST-83: <https://rosreestr.ru/site/activity/geodeziya-i-kartografiya/naimenovaniya-geograficheskikh-obektov/zakonodatelstvo-rf-o-naimenovaniyakh-geograficheskikh-obektov/>.

В действующих Инструкциях по русской передаче географических названий народов Российской Федерации и зарубежных стран содержатся положения о традиционных названиях - экзонимах. Подготовлены проекты правил передачи на русский язык наименований географических объектов с татарского, осетинского, ногайского, бурятского и мансийского языков.

Эстонская Республика

Национальные органы по стандартизации географических названий и законодательная база по географическим названиям

Совет по географическим названиям Эстонии по традиции имеет два заседания в год, дополнительно многие решения принимаются согласно результатам голосования по электронной почте. Основная работа ведется в рабочих группах, созданных для специфических вопросов. В течение 2014–2015 гг. 18 новых населенных пунктов включены в официальный список, 5 населенных пунктов переименованы и 2 населенных пункта присоединены к другим. Отчасти эти изменения обусловлены административной реорганизацией, так как согласно закону не допускается наличие идентичных названий в одной волости. После соединения трех волостей на острове Сааремаа (Каарма, Кярла и Люманда) в одну волость (Ляэне-Сааре) в 2014 г. в пределах этой волости оказались 4 пары идентичных названий. Большинство названий сохранились с добавлением определения, напр., из двух деревень с названием Кулли таким образом получились Кярла-Кулли и Люманда-Кулли.

Важным организационным изменением является переподчинение Совета по географическим названиям. После выборов 2015 г. образовалось новое Правительство с перераспределением функций. Создался пост Министра государственного управления при Министерстве финансов, которому переподчинили Отдел региональной администрации Министерства внутренних дел. Поэтому с 1 сентября 2015 г. Совет по географическим названиям функционирует при Министерстве финансов. В 2016–2017 гг. предусмотрена радикальная реформа местных самоуправлений, которая включает в себе значительные изменения в их количестве. В связи с тем ожидается повышенное внимание к вопросам наименования новых самоуправлений. Уже при соединении трех самоуправлений в 2014 г. наблюдалась чувствительность при выборе названия новому самоуправлению.

Важный аспект понимания принципов стандартизации географических названий – обучение соответствующих специалистов и их консультация. Земельным департаментом Эстонии постоянно обновляется сетевой (*online*) справочник для упорядочения адресных данных. В нем 259 страниц инструкций, треть которых касаются прямо географических названий. В качестве органа, ответственного за ведение Национального реестра географических названий, Земельный департамент следит за соответствием с законом всех географических названий, включенных в этот реестр. При выявлении проблем консультация ведется с назначенным учреждением ономастической экспертизы, Институтом эстонского языка.

Ежегодные дни, посвященные географическим названиям, стали уже традиционными публичными мероприятиями, организованными Советом по географическим названиям. В 2014 г. такой день был проведен в Пярну, в 2015 г. – в Таллине, последнее мероприятие совпало с ознаменованием 50-летия образования городской комиссии по наименованиям Таллина. В дне участвуют местные работники самоуправлений, краеведы, историки и фольклористы, все интересующиеся географическими названиями. Доклады касаются внедрения в жизнь Закона о географических названиях, принципов нормализации названий, информации о деятельности Национального реестра географических названий и обязательно истории и сохранения географических названий в местности, где день проводится.

Национальные базы географических названий; словари и справочники

Национальный реестр географических названий с июля 2008 г. находится в компетенции Земельного департамента, который интегрировал этот реестр с другими пространственными базами данных, особенно с Реестром адресных данных. Реестр имеет статус государственного вспомогательного реестра. К концу 2015 г. в реестре - 150 272 записи, вкл. объектов движения (улиц и площадей) – 16 489; шоссежных дорог – 8453; мелких адресных единиц (территорий) – 628; озёр – 4465; островов – 2138; рек – 2237. В 2014–2015 гг. реестр дополнялся 108 850 записями, из них большинство (103 241) составляли названия кадастровых единиц, остальное введены с печатаной версии Основной карты Эстонии (1 : 20 000). Постоянно проверяется и уточняется точное местоположение и пространственное протяжение объектов названий. В 2014–2015 гг. лингвистически обследованы и рекомендации даны некоторым категориям географических названий перед включением их в реестр. Среди них 14 073 названия остановок общественного транспорта, 16 226 названий объектов памятников старины, 1291 название ключей, 985 названий мостов и 2295 названий разных изолированных объектов. Одной из целей обследования являлась идентификация в материале географических названий и разграничение их от описаний или «не-названий». Материалы исчерпывались с различных ведомственных реестров.

Национальный реестр географических названий доступен по адресу: <http://xgis.maaamet.ee/knravalik/knr/>, информация на эстонском и английском языках.

Проект составления однотомного Словаря географических названий Эстонии (2009–2015) Институтом эстонского языка в содействии с Институтом Выру и др. организациями, а также с ономастиками, историками, географами и т.д. успешно завершён. К концу 2015 г. составлены и отредактированы все статьи, опубликование словаря ожидается в 2016 г. Коллекции географических названий при Институте эстонского языка полностью сканированы к 2013 г., ныне ведётся работа по вводу заглавных топонимов с карточек, чтобы стал возможным текстовый поиск всех 652 198 карточек.

Составление списков экзонимов; системы романизации

Языковая комиссия при Обществе родного языка в Эстонии даёт рекомендации по употреблению иностранных имен и названий в эстонском языке. После того, как в 2013 г. выпустили Ортологический словарь эстонского языка, не было существенных изменений в принципах и рекомендациях комиссии.